

CZECH FOR FOREIGNERS III/AUTUMN 2015

Ošetřovatelství (Nursing)

1. Vocabulary

kanyla (f) – cannula

kelímek (m) – cup

krev (f) – blood

vzít /odebrat krev – to take blood

krevní tlak (m) – blood pressure

změřit (krevní) tlak – to take the blood pressure

teplota (f) – temperature

změřit teplotu – to take the temperature

pěst (f)

sevřít ruku v pěst – to clench a hand to a fist

stolice (f)-stool, bowel movements

defekovat, vylučovat stolici:

lék (m) - medicine

brát/vzít lék (take medication), **dát lék** pacientovi/pacientce

postel (f) /**lůžko** (n) – bed

ustlat postel- to make the bed

polštář(m) – pillow

Kolik polštářů potřebujete? (How many pillows do you need?)

prostěradlo(n) – bed sheet

podložka(f) – bed underpad

příkrývka(f) /**deka**(f) – bedspread / blanket

ručník (m) –towel

mýdlo (n)-soap

Myju se mýdlem.

zubní pasta (f)-toothpaste

zubní kartáček (m)

Čistím si zuby zubním kartáčkem.

špinavý – dirty x **čistý** – clean

vozik (m) – trolley/wheelchair

vzorek (m) – sample

rentgen (m) – X-ray

poslat na rentgen – to send to an X-ray

záchod(m)/**toaleta** (f) – toilette

jít na záchod – to go to the toilette

Potřebuju na malou/na velkou.

hůl (f) - stick

berle (F, pl)-scrutches

2. Verbs

pomocť, pomůžu – to help

pomocť se obléknout – to help to dress up

obléknout se – to put on/dress up

pomocť s oblékáním – to help with dressing up

brát, beru/vzít, vezmu - to take

brát/vzít si léky – to take medicine

polykat/polknout, polknu – to swallow

bát se, bojím se – to be scared

píchnout (injekci) - to apply injection

povolit – relieve

držet – to keep, to hold

krvácet – to bleed

holit/ oholit – to shave

položit - to lie down

vyměnit (povlečení)– to chase

mýt/umýt – to clean

čistit si zuby – to brush teeth

zvážit – weigh

natočit EKG – do/perform EKG

lehnout si – lie down

3. Useful phrases

Konverzace s pacientem

Dobrý den. Jmenuju se Jsem student/ka medicíny.

Učím se česky na fakultě. Můžete mluvit pomalu a nahlas?- I learn Czech at the faculty. Can you speak slowly and loud, please?

Můžete to zopakovat? – Can you repeat it?

Co pro vás můžu udělat? –What can I do for you?

Chcete/potřebujete s něčím pomocť? - Do you want/do you need to help with something?

Potřebujete něco (podat)? –Do you need to hand/pass anything?

Jak se dnes cítíte, pane Nováku? – How do **you** feel today, Mr. Novak?

Vezměte si tyto léky. – Take these pills.

Polkněte tyto léky. – Swallow these medicines.

NURSING, page 3

Nemáte hlad? Chcete se napít? – Are you hungry? Do you want to drink?

Přinesu vám snídani.

Nesu vám snídani. Tady je snídaně.

Je přirozené, že se obáváte, ale jste v dobrých rukou, pomohu Vám.

4. Hygiena

Pomůžu vám s mytím. – I will help you with washing.

Pomůžu vám s holením. – I will help you with shaving.

Oholím vás. – I will shave you.

Umyju vás. – I will wash you.

Vyměním vám prostěradlo. – I will change your sheet.

Ustelu vám postel. – I will make your bed.

žínka k mytí/mycí houba (F)=facecloth/sponge

umývadlo (N)=washbasin

vana (F) =bath(tub)

sprcha (F) = shower

5. Hodnocení soběstačnosti

Dokážete/můžete se sám najíst/napít? (Can you feed /have a drink yourself?)

Dokážete/Můžete se sám obléknout? (Can you get dressed yourself?)

Můžete se sám/sama umýt? (Can you wash yourself?)

Chodíte sám/sama nebo s pomocí? (Do you walk alone or with assistance?) -Chodím o berlích/o holi.

6. Odběr krve



Vezmu vám krev. – I will take your blood.

Nebojte se, nebude to bolet.

Teď to trochu píchne. – Now it will sting a bit.

Sevřete ruku v pěst. – Clench your hand to a fist.

Povolte. – Relieve.

Podržte si to tady. (Zmáčkněte si to.) – Hold/Press it here.

Bohužel, se to nepovedlo, to se někdy stane. Zkusíme to ještě jednou. – I'm afraid I didn't bring it off. I'll try again.

Krvácí to ještě? – Is it still bleeding?

Dám vám na to náplast. – I'll give you a plaster on it.

7. Měření tlaku a pulzu

Změřím vám krevní tlak/puls. – I will take blood pressure/pulse.

Změřím vám teplotu. – I will take your temperature.



www.shutterstock.com · 194184581

8. Dialogy

Dialog 1

Dobrý den, paní Veselá. Musím vás zvážit a natočit vám EKG. Také potřebujeme vzorek vaší moči. Tady máte kelímek.

- Děkuji. A teď si tady lehněte, natočím vám EKG. – Tak a je to hotové. Zůstaňte ležet, přijde pan doktor a vyšetří vás.

Dialog 2



Sestra: Pane Horký, dám vám kanylu.

Pacient: Proč, sestřičko?

Sestra: Kanyla je na infúze a na léky. Paní doktorka vám předepsala něco proti bolesti.

Pacient: Aha. A nebude to bolet?

Sestra: Nebojte se ničeho. Za chvíli vám bude dobře.